

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 52 (1961)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitschriftenrundschau des SEV (10...11)

Zusammengestellt von der Bibliothek der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich

Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie Bruxelles versehen.

Siehe die einführenden Artikel im Bull. SEV Bd. 21(1930), Nr. 2 und 8, und Bd. 40(1949), Nr. 20.

Die verwendeten Abkürzungen sind im Jahressheet Bd. 51(1960), S. 139...147, erklärt.

Die hier aufgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden.

Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.

### 2. Messungen, Messgeräte

621.317.43.042.143. *Elektroblech-Messeinrichtung mit 25-cm-Epsteinrahmen.* Von Andreas Ebinger. 9 Fig., 1 Tab. AEG-Mitt. Bd. 50(1960), Nr. 8/9, S. 375...382.

Messung der Ummagnetisierungsverluste und der Magnetisierbarkeit von Elektroblechen; 25-cm-Epsteinrahmen und Messgerät, das ausser der Schaltung und den Bedienelementen Zubehör für Messinstrumente enthält; für Betriebs- und Reihenmessungen an verlustarmen kornorientierten Kaltwalzblechen einfache Bedienung, die jede Auswertearbeit erübriggt.

621.317.7 : 621.3.016.1. *Portable Dynamic Electronic Speed-Torque Indicator.* By Herman R. Weed. 9 fig. Commun. & Electronics, Trans. AIEE, Vol. —(1960), No. 50, p. 388...392. Basic instrument needed is an accelerometer with dynamic response indicating true starting torque, application of a 2-phase a-c instrument tachometer and high gain amplifiers to the design of a speed-acceleration instrument.

621.317.7.083.5. *Der Kompensograph 192 X 288.* Von Helmut Kaulfersch u. Franz Schubert. 7 Fig., 1 Tab. Siemens Z. Bd. 34(1960), Nr. 10, S. 601...605.

Kompensationsschreiber, Kompensograph 192 X 288 entspricht der Forderung nach kleinen Abmessungen, arbeitet nach dem bewährten Potentiometerverfahren, bestimmende elektronische und mechanische Baustufen nach neuen Gesichtspunkten aufgebaut.

621.317.7.087.6. *A Precision, Continuous Voltage Reference for Industrial Recorders.* By P. B. Robinson. Commun. & Electronics, Trans. AIEE, Vol. —(1960), No. 49, p. 197...200. New precision voltage reference for use in industrial null-balancing recorders, reference employs a Zener diode as the voltage element and replaces the conventional dry cell, standard cell and standardizing mechanism used in most recorders, supplied as standard equipment in the new General Electric strip chart recorder.

621.317.7.087.6. *Ein neues Schreiber-Programm für die Betriebs-Messtechnik.* Von Franz Schubert. 7 Fig., 1 Tab. Siemens Z. Bd. 34(1960), Nr. 10, S. 597...601.

Neuentwicklung, ganzes Geräteprogramm für das gesamte Gebiet der Betriebsmesstechnik einschliesslich der Messwerke und der Antriebskinematik.

621.317.725.081.4. *Digital-Voltmeter, eine Übersicht.* Von Lothar Starke. 10 Fig. Elektronik Bd. 9(1960), Nr. 10, S. 291...297.

Überblick über verschiedene zur Zeit hergestellte Digital-Voltmeter, angewandte Schaltungstechnik und technische Daten der Geräte.

621.317.727. *Measurement of Complex Voltage Ratio. Technique with Inherent Error Determination.* By E. R. Wigan. 1 tab., 7 fig. Electronic Technol. Vol. 37(1960), No. 11, p. 422...427.

Precise measurements of the vector ratio between two alternating voltages, measurement technique consists in forcing apparatus to measure its own errors, ideal instrument for the purpose a Cartesian-type a. c. potentiometer.

621.317.73 : 620.15. *An Experimental Transistor-Controlled Component Selection and Testing Machine.* By T. C. Cardwell, J. R. W. Smith & G. H. King. 10 fig., 1 tab. Proc. IEE, Part B, Vol. 107(1960), No. 36, p. 608...614.

Need for a selection and testing machine in the light of recent developments in the automatic assembly of components on to printed-wiring boards, operation of the machine, method of coding and technique of programming on to punched-paper tape, build-up of the electronic control.

621.317.74. *A Test Set for Measurement of Envelope Delay Distortion at Audio Frequencies with 1-Microsecond Precision.* By W. A. Godd. Commun. & Electronics, Trans. AIEE, Vol. —(1960), No. 49, p. 241...244.

Test set which has been developed for measurements of the envelope delay in the audio-frequency range and to yield a precision of 1  $\mu$ sec measurements of envelope delay distortion up to 166  $\mu$ sec.

621.317.753. *Neue Oszillografen.* Von Red. Elektron. Rdsch. Bd. 14(1960), Nr. 8, S. 328...332.

Oszillograf auf allen Gebieten der Messtechnik; Kurzbeschreibungen der auf der Deutschen Industrie-Messe Hannover 1960 vorgestellten neuen Labor-Oszillografen, die universell verwendbar sind; Spezial-Oszillografen, die für einen besonderen Verwendungszweck, meistens für die elektrische Messung nichtelektrischer Grössen, entwickelt wurden, und der neuen Oszillografenröhren.

621.317.755. *Neue Wege in der Oszillographie. Der Elektronenstrahl-Oszilloskop, ein leistungsfähiger Mehrfach-Oszilloskop mit trägeheitslosen Messwerken und direkter Schrift.* Von Werner Lange, Christian Sörensen u. Erich Schmidt. Siemens-Z. Bd. 34(1960), Nr. 10, S. 718...723.

Registriereinrichtung, die bei Verwendung von Elektronenstrahlröhren als Meßsysteme direkte automatische Entwicklung der Oszillogramme ermöglicht, sieben Elektronenstrahlröhren mit Einzelobjektiven, drei Doppelverstärker für sechs Kanäle, zwischen 0 und 200 kHz Aussteuerung bei 1 V Meßspannung.

621.317.755. *Simple Stroboscopic Oscilloscope for Displaying Pulses with Short Rise Times and High Repetition Frequencies.* By Red. 4 fig. Electronic Appl. Vol. 19(1959), No. 3, p. 115...120.

Theory of stroboscopic or sampling oscilloscope, response of oscilloscope for sampling frequency which is subharmonic or harmonic of input signal.

621.317.755. *Ein neuer Elektronenstrahl-Oszilloskop für eine Bandbreite von 0 bis 20 MHz.* Von Gerhard Wolf. 8 Fig. Elektronik Bd. 8(1959), Nr. 5, S. 139...144.

Elektronenstrahl-Oszilloskop mit Breitband-Gleichspannungsverstärker, organische Kombination eines Differenzverstärkers mit einem elektronischen Zweikanal-Umschalter, Einblendung einer Messlinie zur Spannungsmessung.

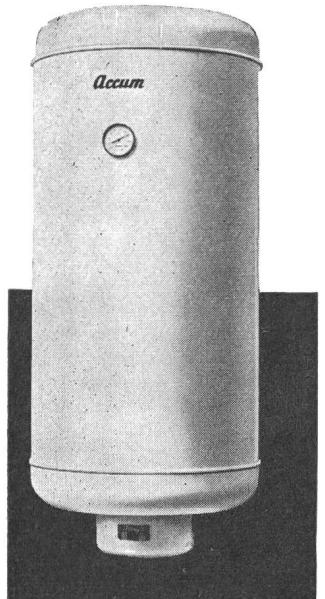
621.317.755 : 621.382.3. *Ein batteriebetriebener Elektronenstrahl-Oszilloskop mit Transistorbestückung.* Von Lothar Starke. 9 Fig. Elektronik Bd. 9(1960), Nr. 10, S. 303...307. V-Verstärker, Trigger, Kippspannungs-Generator, Aufhelling, X-Verstärker, Batterie und Ladegerät, stabilisierter Stromversorgungsteil.

621.317.757. *Sample Method Displays Millimicrosecond Pulses.* By William E. Bushor. 7 fig. Electronics Vol. 32(1959), No. 31, p. 69...71.

Way to display waveforms detailed enough to permit accurate measurement of ultra-fast semiconductor switching characteristics, overall operation, sampling technique, ramp generator, strobe generator, stretcher-expander, staircase generator, sampling head.

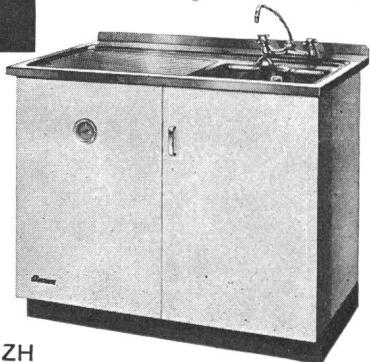
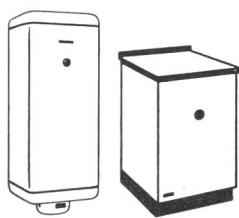
621.317.76. *Direktanzeigender Frequenzmesser für 10 Hz bis 100 kHz.* Von H. Lennartz. 5 Fig. Funktechnik Bd. 15(1960), Nr. 22, S. 804...807.

Vollständig transistorisiert, bei Eingangsspannungen zwischen 0,15 und 5 V weitgehend unabhängig von Amplitude und Kurvenform der Eingangsspannung, Eingangswiderstand 70 k $\Omega$ , Anzeige-Genauigkeit hängt von Genauigkeit des benutzten Drehspul-Messinstrumentes ab, geringer zätzlicher Fehler.



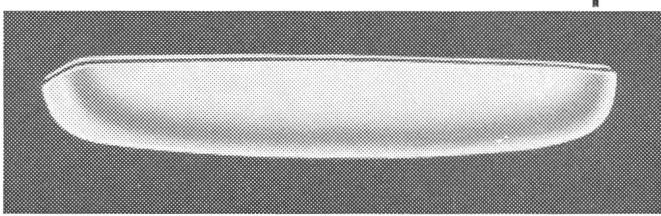
**Accum**

Heisswasser-  
speicher rund  
und flach  
Einbauspeicher  
Küchen-  
kombinationen  
mit Kessel,  
eisenverzinkt  
oder rostfrei



Accum AG Gossau ZH

**TRILUX**



Die enormen Möglichkeiten zur Erzielung eines augenschonenden und gesunden Lichtes dokumentieren immer wieder: TRILUX-Beleuchtungskörper.

Aus der reichen Auswahl sehen Sie hier Modell 6741/U 40; Aufputz-Wandleuchte mit Wanne in opalem Kunststoff.

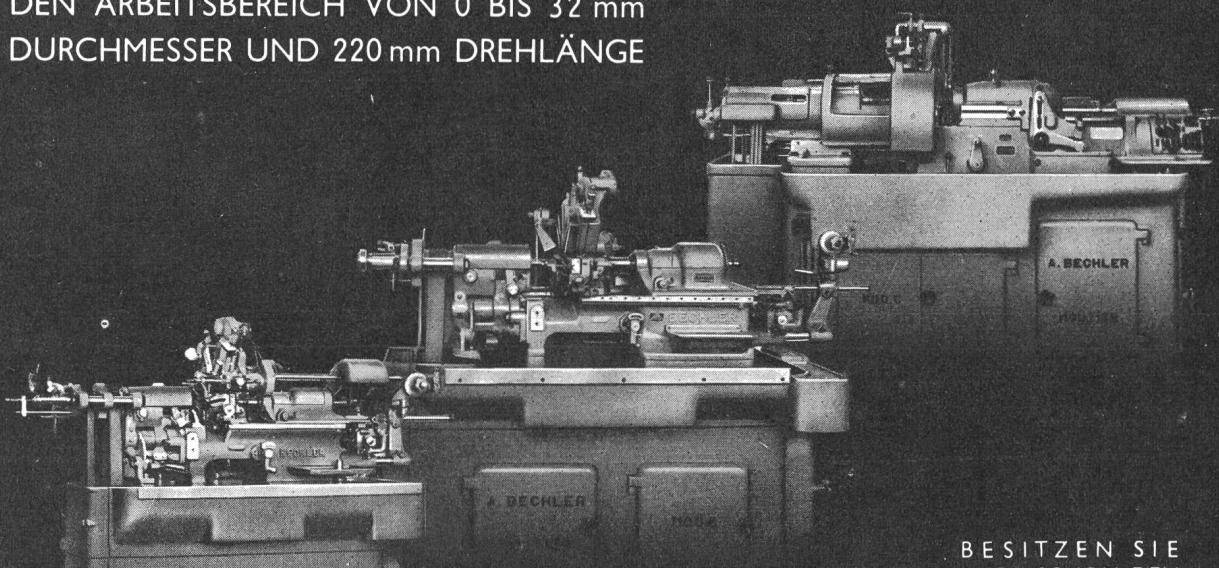
Vorzügliches Licht — TRILUX-Leuchten.

Projektierung, Offerte und Lieferung durch den seit 25 Jahren bekannten Fachmann

**ED. BRENNER, ING.**

Lichttechnik und Beleuchtung  
Mühlebachstrasse 21, **Zürich 8**  
Telefon (051) 34 20 10

3 AUTOMATENTYPEN GENÜGEN FÜR  
DEN ARBEITSBEREICH VON 0 BIS 32 mm  
DURCHMESSER UND 220 mm DREHLÄNGE



BESITZEN SIE  
AUCH SCHON DEN

Bechler Drehautomaten ISOMATIC  
zur Herstellung Ihrer Uhrenteile und übrigen  
Präzisions-Werkstücke?

**ANDRE BECHLER AG.**  
**MASCHINENFABRIK MOUTIER SCHWEIZ**

621.317.761. *A Frequency Measuring Receiver.* By G. F. Meakes. 3 fig. Electronic Engng. Vol. 32(1960), No. 393, p. 712...716.

Combination of high stability receiver and digital frequency counter enables carrier frequency of transmissions to be measured quickly and accurately, instrumental accuracy unaffected by modulation or poor signal to-noise ratio, measurements possible with signal carrier levels of less than one microvolt.

621.317.772. *Vielfachinstrumente zur Messung von Wechselstromgrößen nach Betrag und Phase.* Von Michael Sangl. 11 Fig. ATM Lfg. 281 (Juni 1959), Blatt V 3631-9.

Vielfachinstrumente, welche den Phasenwinkel aus einer Stromsumme oder -differenz erfassen, Ucosi, Multavi; Vielfachinstrumente, welche den Phasenwinkel mit Hilfe einer Stromsumme und -differenz erfassen, Polymeter.

621.317.782. *Messung der Mittel- und Höchstwerte der Belastungen in den öffentlichen Energieverteilungsnetzen.* Von P. Gaußens. 16 Fig. Elektr.-Wirtsch. Bd. 59(1960), Nr. 20, S. 712...716.

Kostenechte Erfassung und Verrechnung der abgegebenen elektrischen Energie, komplizierte Messgeräte, zeitraubende Auswertung bisher notwendig, neuartige Geräte gestatten eine Registrierung der Messwerte in digitaler oder analoger Form und ihre leichte Auswertung in modernen Rechenmaschinen.

621.317.784. *Apparecchiatura elettronica per la misura di piccole potenze a frequenza industriale.* Di F. Gasparini e G. Zingales. 9 fig. Energia elettr. vol. 37(1960), no. 9, p. 815...820.

Principio di funzionamento di una apparecchiatura, le correnti che percorrono le bobine di un ordinario strumento elettrodinamico sono asservite, mediante amplificatori elettronici, alla tensione ed alla corrente da misurare, in ampiezza e fase, strumento per tensione di 1,5 V, con errori dell'ordine dello 0,5 %.

621.317.784.025.4. *Mehrphasenwattmeter beruhend auf der magnetischen Widerstandsänderung von Halbleitern.* Von M. J. O. Strutt u. S. F. Sun. 10 Fig. Bull. SEV Bd. 50(1959), Nr. 10, S. 452...458.

Einphasenwattmeter für Wirkleistung, Einphasenwattmeter für Blindleistung und für Scheinleistung, Mehrphasenwattmeter, Kompensierung von Temperatureffekten, Größenordnung der Gleichspannungen am Halbleiterplättchen, Frequenzverhalten, Hochfrequenzwattmeter, Vergleich mit Hallwattmetern.

621.317.784.029.6. *Ein Leistungsmesser hoher Empfindlichkeit für den Frequenzbereich 10 MHz bis 12,4 GHz.* Von Martin Ebisch. 7 Fig. Siemens Z. Bd. 33(1959), Nr. 9, S. 572...575.

Im Höchtfrequenzbereich lässt sich die elektrische Leistung genau mit thermischen Verfahren messen, Widerstandsänderung in einem Absorber, Leistungsmesser, bei dem der Thermistor von einem NF-Regelverstärker stets auf einen konstanten Widerstandswert aufgeheizt wird.

621.317.785. *Evolution dans les procédés d'enregistrement des puissances en vue de l'automatisation de l'étude statistique des charges des réseaux.* Par Paul Gazelet. 4 fig. Bull. Soc. franç. Electr., 8<sup>e</sup> sér., t. 1(1960), n° 10, p. 678...684.

Machines arithmétiques offrant des possibilités nouvelles dans l'étude statistique des charges, enregistreurs classiques mal adaptés à la collecte des formations nécessaires à l'emploi de cette technique, nouveaux systèmes d'enregistrement spécialement adaptés, étude technico-économique de leur domaine d'emploi respectif.

621.317.785. *Grossbereichzähler und Meßsätze.* Von K. Weber. 10 Fig. Elektr.-Wirtsch. Bd. 59(1960), Nr. 20, S. 707...711.

Grossbereich-Elektrizitätszähler, die bis zu einem Vielfachen ihrer Nennleistung genau anzeigen, Verwendung auf dem Gebiet der Meßsätze, Vereinfachung der Zähler- und Wandler-Nennstromstärken, Vergrößerung des Belastungsreichs, Messgenauigkeit und Messwertkonstanz über lange Zeit wesentlich verbessert.

621.317.785. *Energy Meters.* By E. Roscoe. 8 fig. J. IEE Vol. 6 (1960), No. 69, p. 524...529.

Energy meters for charging domestic, commercial and industrial consumers, various tariffs at present used and their effect on the method of measuring electrical energy and design of meters; off-peak loads, power-factor clauses and summation metering.

621.317.785 : 621.311.153. *The Influence of Consumers' Load/Consumption Characteristics on Metering Practice.* By L. B. S. Golds. 10 fig., 6 tab. Proc. IEE, Part A, Vol. 106(1959), No. 29, p. 342...356.

Results of investigations, consumption characteristics of domestic consumers' installations combined with results of pilot tests giving over 400 sets of data and their influence upon performance, utilization and design of integrating meters, possible revision of standard ratings of meters.

621.317.785.024. *Nuovo tipo di contatore per reti a corrente continua.* Di Giorgio Savastano. 14 fig. Energia elettr. vol. 37(1960), no. 10, p. 908...917.

Principio di funzionamento e possibilità di nuovo tipo di contatore per corrente continua costituito da un convertitore che alimenta la bobina voltmetrica di un contatore monofase attraverso un resistore e la bobina amperometrica attraverso una reattanza saturabile.

621.317.785.025.3. *Hochbelastbare Drehstromzähler.* Von S. E. Lindberg. 18 Fig. Ericsson Rev. Vol. 36(1959), No. 2, S. 50...57.

Meßsysteme, Bremsmagnet, Rotor, Zählwerk, Gehäuse, Anschlussklemmenleiste, Isolation.

621.317.785.087.6. *Photographisches Aufnehmen von Zählerständen.* Von M. Keppler. 4 Fig. Bull. SEV Bd. 50(1959), Nr. 12, S. 561...563.

Einfache Methode, um Zählerstände in einer Schaltanlage photographisch aufzunehmen, sämtliche Zählerstände gleichzeitig mit geringem Zeitaufwand festgehalten.

621.317.785.003.1. *Service rationnel de révision des compteurs.* Par H. Mühlthaler. 6 fig. Bull. ASE t. 51(1960), n° 22, p. 1164...1166.

Les Forces Motrices de la Suisse Centrale à Lucerne ont mis récemment en service leur nouvelle station d'étalonnage des compteurs, installation moderne et service de révision des compteurs rationalisé.

621.317.785.003.3. *Gedanken über Energie-Messung und -Verrechnung. Wirklichkeit und Utopie.* Von Red. 4 Fig. Bull. SEV Bd. 50(1959), Nr. 11, S. 542...547.

Heute gebräuchliches System, Nachteile, Suche nach Rationalisierungen, Lochkartenysteme, elektronische und magnetische Systeme, Fernablesung, Ideen für weitere Rationalisierungen, Ablesen der Zähler, Zähler der Zukunft.

621.317.794.083.7. *Telemetry Radiation Data by Frequency Variation.* By Hans Kohn Richards. 3 fig. Electronics Vol. 33 (1960), No. 11, p. 84...87.

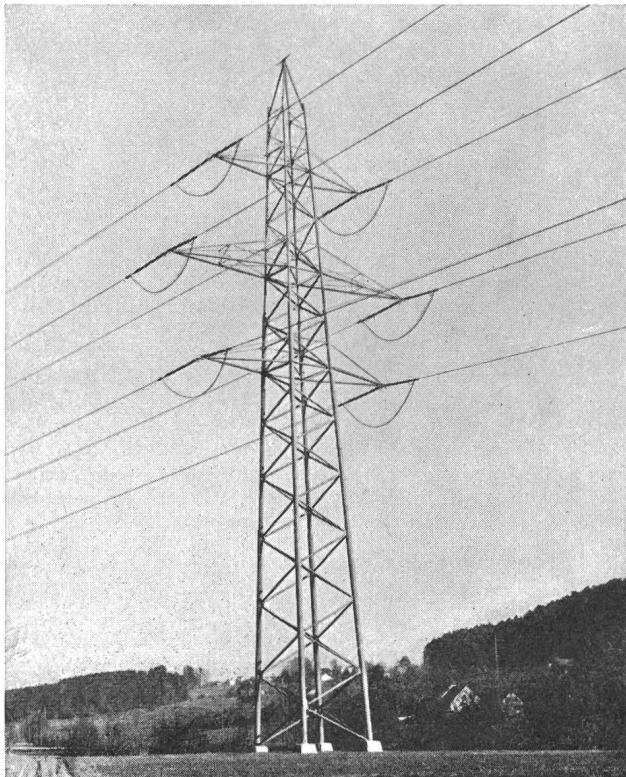
Three types of radiation monitor, information about their relative advantages, the way in which they are connected to telemetry transmitters.

621.317.8. *Analytische Untersuchung des  $kA^2h/kWh$ -Tarifs.* Von K. Starauschek. 6 Fig., 1 Tab. Elektr.-Wirtsch. Bd. 58 (1959), Nr. 13, S. 465...469.

Quotient aus Angaben zweier Zähler  $kA^2h/kWh$  als Bezugsgröße für Grundpreis; Grundpreis einem verhältnismäßig kleinen wirksamen Leistungspreis zuzüglich eines anteiligen Arbeitspreises gleichwertig, der neue Tarif wird sodann mit bestehenden Sondertarifen und Allgemeinen Tarifen verglichen, er regt Abnehmer an, ohne seine Lastspitze zu senken.

621.317.8(494.23). *Die Entwicklung des Haushalt-Einheitstarifs beim Elektrizitätswerk Basel.* Von P. Troller. Bull. SEV Bd. 50(1959), Nr. 10, S. 493...497.

Haushalt-Einheitstarif in zwei Etappen eingeführt, Haushalt-Grundgebührentarif vom Jahre 1940 mit der Wohnungsfläche als Parameter, Tarifrevision, Zimmerzahl der Wohnung als Parameter für die Bestimmung der Abonnementstaxe für alle Haushaltungen.



## **Ersparen Sie sich**

kostspielige Unterhaltsarbeiten an  
Ihren Eisenbauwerkeilen durch eine

## **Verzinkung im Vollbade**

in der Praxis tausendfach bewährt  
und von den Fachleuten anerkannt als  
**bester Rostschutz**

Verzinkereiwerke

**AG. KUMMLER & MATTER**

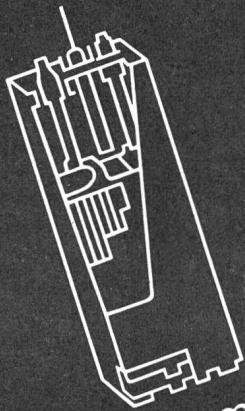
DÄNIKEN SO

Telephon (062) 6 11 54/55

Kurz-, Tief- und Langbäder — Grosser Lagerplatz

# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
im Kraftwerk



Accumulator-Fabrik Oerlikon Zürich 50

wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

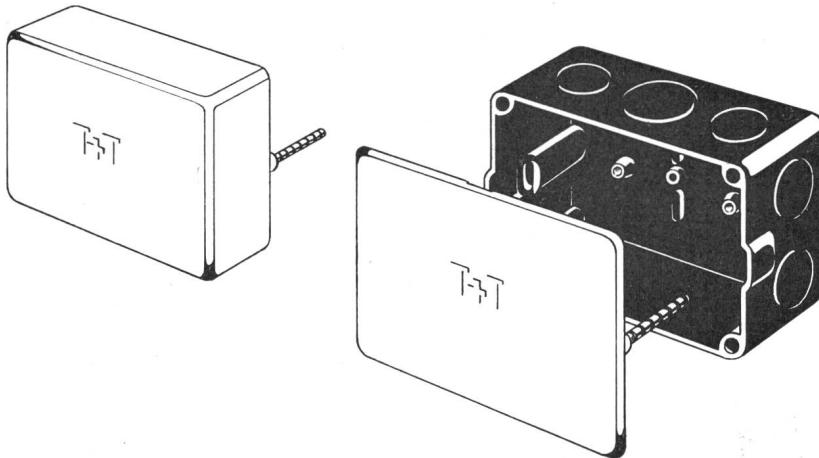
# Telefon-Durchgangsdose Mod. Fixer

(90x64x37 mm aussen)

aus thermoplastischem Material,  
mit weissem Selbstregulierdeckel  
(100x74 mm),

zum Einbau von Klemmstegen mit  
4 oder 6 Klemmen

TF 3991/TT Dose leer,  
mit UP-Steckdeckel,  
TF 3991/4 AP-Steckdeckel weiß  
(101 x 76 x 25 mm)



JUL. FISCHER & CO. AG.  
ZÜRICH

Elektrotechnische Bedarf Artikel en gros  
Ausstellungsstrasse 41 Tel. (051) 423113



## Klein-Spannung ist ungefährlich!!

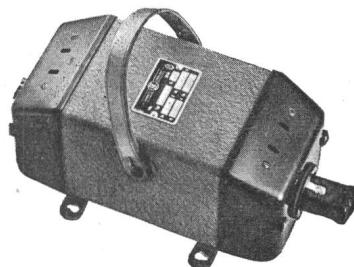
Schützen Sie Ihr Personal vor Starkstrom-Unfällen durch den Einsatz von

## Handlampen-Transformatoren

mit Kleinspannung 36 Volt, primär 220 V  
auf WUNSCH auch sek. 12—48 V und primär 110-250 V

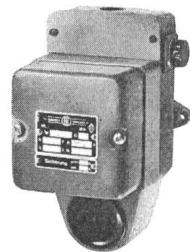
ab Lager lieferbar

HLT 25—120 VA



tragbar, auch als Batterie-Lade-  
gerät lieferbar, Typ Combi I

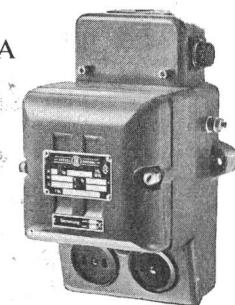
HLI 25—120 VA



für Wandmontage  
mit 1 Steckdose

HL

100—300 VA



für Wandmontage  
mit 2 Steckdosen

-SEV-geprüft

tropfwassergeschützt

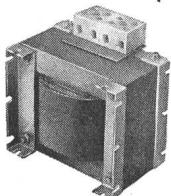
**KNOBEL** **ENNENDA**

Elektro-Apparatebau F. Knobel & Co. Ennenda / Tel. (058) 5 28 55  
Verkaufsbüro Zürich: Limmatstraße 73, Zürich Briefadresse: Postfach Zürich 31  
Tel. (051) 42 88 55/56

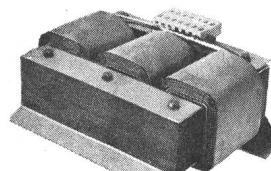
Vorschaltgeräte  
für Fluoreszenz-Lampen



Drosselpulen für  
Quecksilberdampf-Lampen  
Streufeldtransformatoren  
für Natriumdampf-Lampen



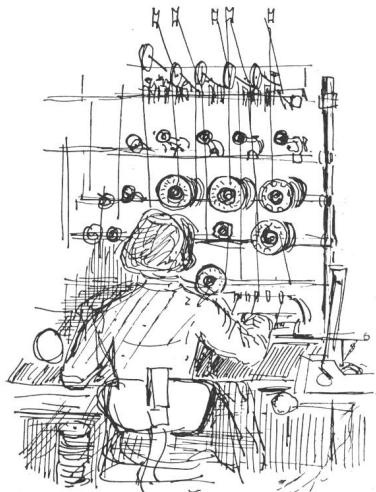
1- und 3-Phasen-  
Transformatoren



**H. Leuenberger**

Fabrik elektr. Apparate  
Oberglatt ZH, Tel. 051/94 53 33

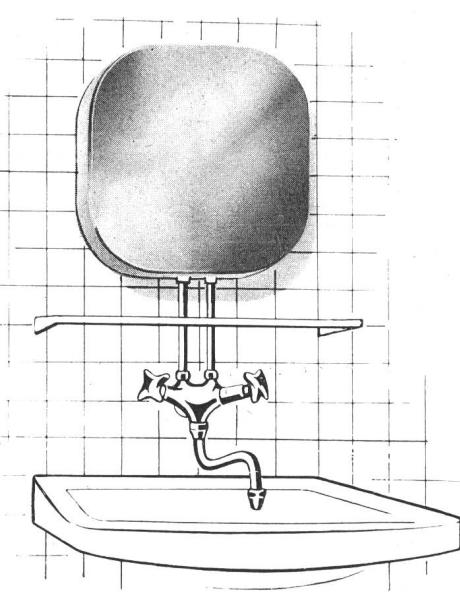
MUBA Halle 3 b 1 Stand 2506



Bestes Material  
präziser Wicklungsaufbau  
einwandfreie  
Vakuum-Imprägnierung  
und sorgfältige Montage  
verhelfen allen  
Leuenberger-Geräten zu  
ihrer überall geschätzten  
konstanten Qualität

*Lükon*

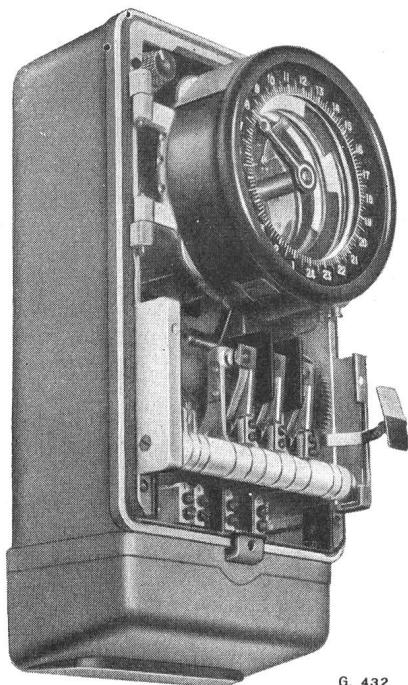
**SPIEGELBOILER**



Der moderne Kleinboiler für Hotelzimmer, Einzelzimmer,  
Labors usw. Verlangen Sie Prospekte!

**FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN / BE, TELEPHON 73545**

**MUBA: Halle 13 Stand 4620**



G. 432

**GHIELMETTI**

**Schaltuhren**

**Fernschalter**

**Zeitrelais**

**Fern- und Zentralsteuerungen**

**Schaltschütze**

**Kontaktwerke**

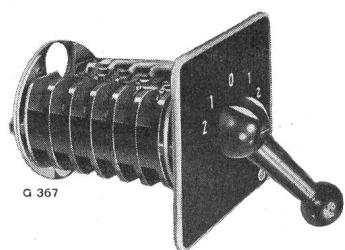
**Temperaturregler**

**Spezial-Handschalter**  
für elektrische Antriebe und  
alle Schaltkombinationen

**Steuer-Druckknöpfe**

**Fuss-Schalter**

**Endschalter**



G. 367



**Ghielmetti & Cie. AG.**

Fabrik elektrischer Schaltapparate

Solothurn (Schweiz) · Tel. (065) 2 43 41

Halle 3

Stand 711

# Auf dem jura- 1-Platten-Rechaud

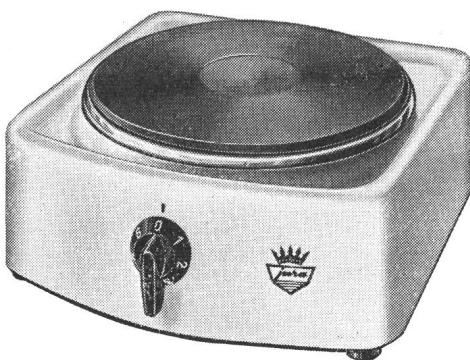
kann man genau so schnell und komfortabel kochen wie auf einer modernen Kochherdplatte. Mit der Feinregulierung auf sechs Stufen lässt sich jedes Gericht in der richtigen Hitze kochen oder braten.

Die jura-Rechauds haben ein formschönes Gehäuse mit Auffangrille für überlaufendes Kochgut. Kochplatte mit Überfallrand (Chrom-Nickel-Stahl), daher rostfrei.

Nr. 1074 Ø 18 cm, Gehäuse crème feueremailliert Détail Fr. 49.80

Nr. 1077 Ø 22 cm, Gehäuse crème feueremailliert Détail Fr. 59.50

jura



Komfortables Kochen mit jura-Rechauds

L. Henzirohs AG,  
Niederbuchsiten-Olten

## Staubfreie, neuzeitliche Betriebsreinigung...

Verbesserung von Klima und Arbeitsleistung, mehr Sauberkeit in Industrie, Verwaltung und Gewerbe durch

# NILFISK GROSS-STAUBSAUGER

In einem Bruchteil der bisher aufgewandten Zeit schaffen Sie ganze Berge von Staub und Abfällen weg ... bei einer Leistung, die verblüfft. Gleichzeitig verminderen Sie Ansteckungs- und Feuergefahr.

### Vorzüge, die für NILFISK entscheiden:

- Grosses Fassungsvermögen, hygienische Reinigung, äußerst leichte Bedienung
- Grösste und gleichbleibende Saugleistung
- Ablagerung des Schmutzanfalles direkt im Behälter (Zylonsystem!)
- Handlich, beweglich, betriebssicher, wirtschaftlich

### Für jeden Zweck das richtige Modell:

NILFISK G 71 / 1-motorig

NILFISK G 72 / 2-motorig

NILFISK G 73 / 3-motorig

NILFISK-Industrie-Staubsauger sind erstklassige Hochleistungs-Apparate. 50 Jahre Erfahrung auf dem Gebiet der Saugtechnik bürgen für raffinierte Konstruktion und höchste Qualität.

NILFISK AG. Zürich Limmatquai 94  
Tel. 051/34 53 50

Wir wünschen Gratiszustellung Ihres Prospektmaterials über NILFISK-Großstaubsauger

Wir ersuchen um unverbindliche Vorführung

B 1

Adresse: \_\_\_\_\_

3

BON



Nichtmetallische,  
induktionsfreie  
Widerstände für Hoch-  
und Niederspannung  
Hohe Belastbarkeit

## QUARZILIT R1 WIDERSTÄNDE



ELCALOR AG. Aarau, Schweiz



# Terolin

## Rostschutz- und Dichtungslack und Terolin-Kitt

Hitze-, kälte-, säurebeständig u. wasserdicht, für Eisen, Blech, Holz, Beton, Asphalt u. Bedachungen aller Art. Beste Unterwasserfarbe für Kraftwerke u. Schiffe. Kein Mennigvorstrich.

**Seit 44 Jahren bewährt!**

Ausschliessliche Fabrikation:

**R. KÄLIN, BASEL**

Büro und Lager: Vogesenstrasse 167,  
St. Johannbahnhof, Geleise B 6    Telephon (061) 43 02 23  
Schweizerische Mustermesse 1961    Stand 2936    Halle VIII  
**Aussteller seit 42 Jahren**

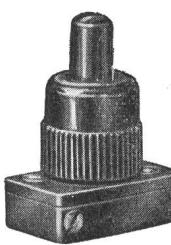
**Schweizer  
Mustermesse  
Basel  
15.-25. April 1961**



In 21 Hallen und 17 Gruppen zeigt die Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse.  
Tageskarten Fr. 3.- am 19., 20., 21. April ungültig. Besondere Einkäufertage: 19., 20., 21. April. Einfache Bahnbillette für die Rückfahrt gültig.

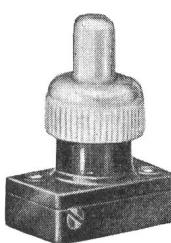
## «CASTELCO» Einbauschalter

mit dem Qualitätszeichen ASEV IA 250 V



Mit hoher Mutter:

- Nr. 2615 w weiss
- Nr. 2615 B schwarz
- Nr. 2616 w leuchtend



Andere Farben auf Wunsch.

Auch lieferbar mit Lötanschlüssen oder mit Drahtenden, ferner als Ruhestrom- oder als Druckkontakt.

Kleinste Form, höchste Qualität.

Mit niederer Mutter:

- Nr. 2617 w weiss
- Nr. 2617 B schwarz
- Nr. 2618 w leuchtend

Produkte der CASTELCO (Great Britain) Ltd.

OLD WOKING, SURREY, ENGLAND

Generalvertretung:

**J. KASTL DIETIKON (ZH)**

Tel. (051) 88 85 88

**Bucher-Aussenleuchten vereinigen Qualität und Schönheit**

F. Bucher AG.  
Zürich 5 Kornhausbrücke 5  
Nr. 2353

# Schweizerlampe ALPINA

ASTRON A.G. KRIENS (LU)

**RELAIS DE MESURE  
SENSITACT  
A TRÈS HAUTE SENSIBILITÉ**

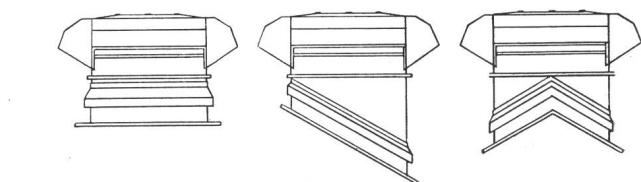
**PYROR S.A. GENÈVE** 28, rue des Usines  
Téléphone (022) 423800

## Für Abzugsprobleme, hier die Ideallösung: **WOODS-Dach-Ventilatoren**

**Ein guter Tip für den Fachmann:**

WOODS-Dachventilatoren sind bei Industriebauten in sehr vielen Fällen die einfachste und günstigste Ventilationsart. Hohe Leistungsfähigkeit, absolute Betriebssicherheit ohne den Einbau von kostspieligen Luftkanälen.

Weitere Vorteile:  
Preiswürdig, keine grossen Montagespesen  
Type bis 48000 m<sup>3</sup>/h Förderleistung  
Leistung mit Regulator abstufbar  
Absolut ruhiger Motorengang



Verlangen Sie heute noch Prospekte und ausführliche Offerte über WOODS-Dach-Ventilatoren ... Qualitätsprodukte der grössten Ventilatoren-Fabrik Europas.

**A. WIDMER AG, ZÜRICH 3** Sihlfeldstr. 10  
Tel. (051) 33 99 32-34

52

## Saubere, dauerhafte Anschriften

geben jeder Anlage den letzten Schliff!

Dank der

Tisch-Graviermaschine **Gravo** *graph*

und unseren gravierbereiten **FORMICA-SCHILDERN** können Sie alle Bezeichnungsschilder rasch und billig anfertigen.

- \* GRAVOGRAPH ist der ideale Gravierapparat für das Elektrizitätswerk, das Installationsunternehmen und die städtischen Betriebe.
  - \* Das neue Modell IM ist auch für den kleinen Betrieb erschwinglich.
- Prospekt Nr. 4 oder unverbindliche Vorführung durch  
**Hans Straehl, Murten FR, Gotthelfstr. 11, Tel. 037/72027**

Wir haben grosse Erfahrung in der Innenbeleuchtung

Mit den Alumag Indirektleuchten für Glühlampen erzielen wir in jedem Raum angenehmes, blendungsfreies Licht, und damit die richtige Arbeitsatmosphäre.



## Adressen des SEV und VSE Auskünfte

### Angelegenheiten des SEV

Fragen der Wissenschaft und Technik, Kommissionen des SEV, sowie SBK, Vorschriftenwesen, Redaktion des Bulletins, Bibliothek

Sekretariat des SEV  
Seefeldstrasse 301 Zürich 8  
Telephon: (051) 34 12 12  
Telex: Elektroverein Zürich  
Postcheckkonto VIII 6133

### Angelegenheiten des VSE und seiner Einkaufsabteilung (EA)

Fragen der Elektrizitätswirtschaft und des Elektrizitätswerkbetriebes, Redaktion der „Seiten des VSE“ im Bulletin SEV

Sekretariat des VSE  
Bahnhofplatz 3 Zürich 1  
Postadresse: Postfach Zürich 23  
Telephon: (051) 27 51 91  
Telex: Electrusion Zürich  
Postcheckkonto VIII 4355  
Einkaufsabteilung  
Postcheckkonto VIII 14467

### Drucksachenbestellungen sowie nicht bestimmte Angelegenheiten

Verwaltungsstelle des SEV  
Seefeldstrasse 301 Zürich 8  
Telephon: (051) 34 12 12

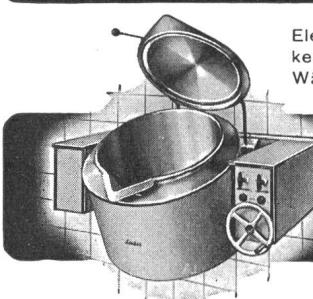
### Technische Prüfanstalten

Starkstrominspektorat  
Materialprüfanstalt  
Eichstätte  
Seefeldstrasse 301 Zürich 8  
Telephon: (051) 34 12 12  
Postcheckkonto VIII 600

Auch im Ausland sind Sie als «Winterthur»-Versicherter nicht auf sich selber angewiesen. Auch dort setzt sich unsere Vertretung sofort für Sie ein, wenn Ihnen ein Unfall zustösst oder wenn Haftpflichtansprüche an Sie gestellt werden.

The logo for Winterthur Unfall features the company name in a stylized, bold font with a registered trademark symbol.

Elektrische Grosskochherde. Kippkochkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereiöfen.



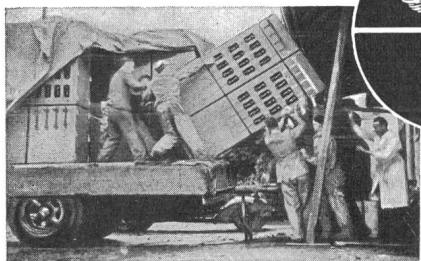
The logo for Locher features the brand name in a stylized, flowing font.

Oskar Locher, Zürich  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58

An advertisement for Jenny Co featuring a stylized background with the letter 'J' repeated. The text "prompte Bedienung sofortige Lieferung!" is written in a cursive, flowing font. Below the text, the company name "Jenny Co" is displayed in a large, bold, sans-serif font, with "GLATTBRUGG/ZCH.TEL.(051)83 62 22" underneath.

An advertisement for KOHLER STEATIT featuring two pieces of ceramic tile and a matching ceramic faucet handle. The KOHLER logo is in the top right, and the word "STEATIT" is prominently displayed in the center. Below that, the text reads "OFENFABRIK KOHLER A.G. METT-BIEL ABT. STEATIT TEL.(032) 245 66 SCHWEIZ".

## DIE GUTOR-NORM-KASTEN



werden ohne besondere Zwischenstücke zu gekapselten Batterien zusammengebaut.

Selbst bei größeren Abmessungen sind die aus Stahl gebauten Blechkästen verhältnismäßig leicht und besitzen hohe mechanische Festigkeit.

Verlangen Sie bitte unseren Prospekt BV 11

## GUTOR Verteilanlagen AG., Dottikon AG

Telefon (057) 7 32 99 und 7 33 54



Deutsche Industrie-Messe

# HANNOVER

30. April — 9. Mai 1961

Der zentrale Markt der Elektroindustrie mit umfassendem Einblick in die Ergebnisse elektronischer Forschung und Fabrikation. — Beteiligung von mehr als 1200 Firmen der elektrotechnischen Industrie des In- und Auslandes.

Prospekte und Auskünfte jeder Art bei den Vertretungen:

**Handelskammer Deutschland—Schweiz, Zürich,**  
Talacker 41, Telefon (051) 25 37 02, und

**Reisebüro Kuoni AG, Zürich**  
Bahnhofplatz 7, Telefon (051) 23 36 10 und  
Filiale Bellevue sowie Basel, Bern, Lausanne,  
Luzern, Locarno, Ascona.

### 3 Schlafwagen-Sonderzüge (Zughotel)

Basel—Hannover—Basel mit Uebernachten auch  
im Schlafwagen in Hannover (Messegelände)  
29. April bis 3. Mai, 3. bis 6. Mai, 6. bis 9. Mai

### Täglich direkte Swissair-Sonderflüge

mit «Metropolitan» Zürich—Hannover—Zürich.  
Günstige 2- und 3tägige Kuoni-Flugpauschal-  
reisen inklusive Unterkunft in Hannover

Verbilligte Messeausweise bei den Vertretungen sowie  
bei Ihrem Reisebüro.

Wir suchen

P 204 Sn

## Elektrotechniker

und

## Konstrukteure

für die Entwicklung und Konstruktion auf den Gebieten  
der Telephonie, Radiotelephonie, Signal- und Perso-  
nensuchanlagen.

59

Bewerber aus anderen Fachrichtungen werden einge-  
führt. Reflektanten auf entwicklungsfähige Stellen sind  
gebeten, ausführliche Offerten mit Ausweisen über  
Ausbildung und Praxis, sowie Angabe der Gehalts-  
ansprüche einzureichen an:

**AUTOPHON**

SOLOTHURN

## INDUSTRIELLE BETRIEBE DER GEMEINDE WOHLN AG

Wir suchen einen

65

## jüngeren dipI. Elektrotechniker

für die interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit  
in unserem Elektrizitätswerk.

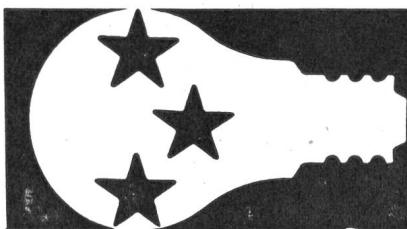
Arbeitsgebiet: Projektierung, Bau und Unterhalt der  
Hoch- und Niederspannungsnetze und der Transfor-  
matorenstationen, Installations- und Zählerwesen.

Einige Praxis auf diesen Arbeitsgebieten erwünscht, es  
besteht jedoch Gelegenheit zur Einarbeitung.

Besoldung: Fr. 13 200.— bis Fr. 16 800.— und Kinder-  
zulagen Fr. 240.— je Kind.

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbung mit den  
üblichen Unterlagen bis spätestens 8. April 1961 zu  
richten an die

Verwaltung der Industriellen Betriebe Wohlen AG.



**Rien ne vaut  
la lampe AARAU**



**Stahl- u. Aluminium-Konstruktionen  
für Freileitungsbau**

**Constral** Weinfelden

Chantier de haute montagne cherche 73

### **ELECTRICIENS**

entrée immédiate. P 4039 S

Ouvriers débutants acceptés.

Adresser offres avec copies de certificats au **Consor-  
tium de la Grande-Dixence, Le Chargeur s/Sion VS.**

An unsere verehrten Bulletin-Bezüger! Wir liefern Ihnen  
**die Einbanddecke für Ihren Jahrgang 1960**

zum Preise von Fr. 5.50 per Stück + Porto

Administration Bulletin SEV, Zürich 4  
Stauffacherquai 36 Tel. (051) 23 77 44

#### Zu verkaufen:

wegen Einführung des Einheitstarifes eine grössere Anzahl 74

### **Einphasenzähler**

5 und 10 Amp., 220 V.

Fabrikate: Landis & Gyr; Sodeco; Siemens.

Preis für die Zähler:

mit Jahrgängen 1952—1957

mit Jahrgängen oder amtlichen Plomben

1949—1957

Fr. 15.—

Fr. 10.—

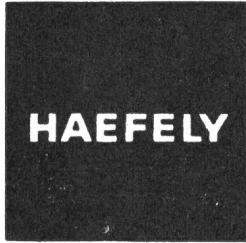
Elektrizitätswerk WOHLEN AG.

Verwenden Sie nur

## **Isolierte Leiter, Kabel und Installations- rohre mit dem Qualitätszeichen SEV**

gekennzeichnet durch den Qualitätskennfaden oder die Aufschrift ASEV

Dieses Material ist nicht nur in sicherheitstechnischer Hinsicht, sondern auch auf Zweckmässigkeit und gute technische Ausführung, d.h. auf gute Qualität geprüft.



**HAEFELY**

sucht für seine Verkaufsabteilung

P 992 Q

## **dipl. Elektroingenieur**

zur selbständigen Bearbeitung von Projekten und Offerten für Hochspannungsapparate und -einrichtungen für schweizerische und ausländische Kundschaft. Sprachkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Es handelt sich um eine interessante und vielseitige Tätigkeit mit Entwicklungsmöglichkeiten in angenehmem Arbeitsklima. Pensionskasse, 5-Tage-Woche.

Offerten sind zu richten an die Direktion der **EMIL HAEFELY & CIE AG**, Postfach, Basel 2. Diskretion zugesichert.

64



### **INGENIEURE und TECHNIKER**

Für Arbeiten auf dem Gebiet  
der Halbleiterelektronik su-  
chen wir

66

Die Tätigkeit besteht in der Entwicklung von digitalen Schaltungssystemen u. Verstärkern, sowie der Lösung von Steuerungs- und Messproblemen.

Interessenten bieten wir Gelegenheit zur Einarbeitung in ein interessantes und vielseitiges Arbeitsgebiet.

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Besprechung.

**Albisriederstrasse 245  
Zürich 9/47**

Wir suchen initiativen

75

## **Elektro-Ingenieur für den Aussendienst**

zur selbständigen Bearbeitung der Ostschweiz.

Die Tätigkeit umfasst:

- Beratung der Kunden.
- Ausarbeitung von Offerten über Schaltapparate, Schützesteuerungen, Schalt- und Verteilanlagen.
- Technische Verkaufskorrespondenz.

Bewerber sind gebeten, ihre ausführliche Offerte mit Angabe des frühesten Eintrittstermins zu richten an



**CARL MAIER & CIE**  
Fabrik elektrischer Apparate  
und Schaltanlagen  
**SCHAFFHAUSEN**



Wir suchen:

OFA 2818 B.

## 1. Elektrotechniker

für den **Bau, Betrieb und Unterhalt** der **Radio- und Fernsehbetriebsanlagen** bei den Telephondirektionen Bern, Bellinzona und Zürich sowie für die **Planung, den Bau und Unterhalt** des ober- und unterirdischen **Telephonleitungsnetzes** bei verschiedenen Telephondirektionen.

## 2. Tiefbau-techniker

für die **Erstellung und den Umbau von Rohrkanalleitungen**, die Absteckung von Fern- und Bezirkskabeltrassen im Gebiet der Telephondirektionen Basel, Chur, Luzern, St. Gallen und Winterthur.

Die **Anmeldungen**, in denen die Bewerber das sie besonders interessierende Arbeitsgebiet und den Arbeitsort angeben wollen, sind mit den Studien- und Arbeitszeugnissen zu richten an die

77

**GENERALDIREKTION PTT IN BERN  
FERNMELDEDIENSTE**

**EWZ**

Wir suchen für den Netzbetrieb jüngeren 70

## Elektrotechniker

**Arbeitsgebiet:** Bau und Betrieb von Transformatoren- und Schaltstationen, Kabel- und Freileitungen.

**Anforderungen:** Diplom eines schweizerischen Technikums, praktische Tätigkeit auf Büro und Bauplatz. Gute Gesundheit.

**Besoldung:** Nach Eignung im Rahmen der bestehenden Besoldungsverordnung. Pensionsversicherung.

Handschriftliche Offerten von Schweizer Bürgern sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach, Zürich 23.

4149

**Sécheron**

Nous cherchons pour nos bureaux de P 95065 X

## études, projet et vente

plusieurs **ingénieurs ou techniciens** se tenant des dispositions pour projeter et assurer les relations avec la clientèle suisse et internationale, pour nos équipements et nos machines électriques.

Connaissance du français et de l'allemand et si possible de l'anglais.

Il s'agit d'un travail très varié dans un domaine technique commercial. 69

Faire offres manuscrites en joignant curriculum vitae, copies de certificats, photographie et en indiquant préférences de salaire et date d'entrée au Secrétariat Général de la S. A. des ATELIERS DE SECHERON, Case postale, GENEVE 21, Sécheron.



sucht für den in der Nähe Berns gelegenen  
Betrieb

76

## **1 diplomierten Elektrotechniker**

mit Erfahrung in der Projektierung, Berechnung  
und Konstruktion elektrothermischer Apparate.  
Handgeschriebene Bewerbungen mit Photo,  
Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Gehalts-  
ansprüchen sind zu richten an die

Direktion der ZENT AG, Bern-Ostermundigen.

DUVOISIN, GROUX & CIE S. A.

Entreprises électriques, LAUSANNE  
cherchent

## **TECHNICIEN DIPLOME**

au courant des travaux de construction de lignes électriques en tous genres pour organisation et surveillance de grands chantiers.

Faire offres manuscrites avec références et prétentions de salaire.

78



Wir suchen für die Werkstätten Yverdon und Olten

## **einige jüngere Techniker**



Erfordernisse:

79

Abgeschlossene Technikumsbildung als Maschinen- oder Elektrotechniker.

Handschriftliche Anmeldung unter Angabe der in Frage kommenden Werkstätte bis 10. April 1961 an den Zugförderungs- und Werkstättendienst der Schweizerischen Bundesbahnen in Bern.

P 723 Y

Pour compléter son personnel

I'AZIENDA ELETTRICA COMUNALE DI MASSAGNO  
cherche:

72

## **1 technicien-électricien**

au courant de la production et de la distribution d'énergie électrique, la construction et l'entretien d'un réseau haute et basse tension, cabines de transformation, etc.

## **1 géomètre ou dessinateur technique**

pour élaborer des relevés de lignes aériennes et des tracés de câbles, pour l'exécution et la surveillance des travaux, etc.

Adresser offre manuscrite avec curriculum vitae, copies de certificats, références et prétentions de salaire à:  
**MUNICIPIO DI MASSAGNO.**

**Liste offener Stellen. Beachten:** Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 65 Dipl. Elektrotechniker mit Praxis, möglichst im Transformatoren- und Apparatebau für den Verkauf (Offertwesen, Kalkulation und Kundenberatung) oder für technische Berechnungen und Konstruktions-Ueberwachung oder für die Fabrikation und Prüfung. Eintritte nach Vereinbarung. Dauerstellungen bei Eignung. Fabrik für Elektroapparatebau der Ostschweiz.
- 67 Jüngerer dipl. Elektroingenieur, eventuell qualifizierter Elektrotechniker, Fachrichtung Starkstromtechnik, mit etwas Praxis, als Adjunkt des Chefingenieurs eines Hochspannungslaboratoriums. Gute französische Sprachkenntnisse erforderlich. Alter ca. 30 Jahre. Eintritt nach Vereinbarung. Bevorzugt Bewerber, der gewillt ist, einige Jahre in Frankreich zu verbleiben. Bedeutende Elektroindustrie in Südfrankreich.
- 69 Jüngerer dipl. Elektrotechniker, Fachrichtung Starkstrom, mit etwas Praxis und guter kaufmännischer Auffassung für den Verkauf im Innen- und Aussendienst nach gründlicher Einarbeitung. Gute französische Sprachkenntnisse notwendig. Eintritt nach Vereinbarung. Entwicklungsfähige Dauerstellung bei Eignung. Verkaufsorganisation einer bedeutenden französischen Unternehmung der Elektroindustrie, Zürich.
- 73 Ingénieur ou technicien-électricien, bilingue, si possible avec pratique dans la fabrication de câbles, de caoutchouc, matières plastiques, ou dans la construction de lignes aériennes électriques comme collaborateur et futur associé. Situation d'avenir pour élément travailleur désirant être indépendant. Agent général d'usines suisses et allemandes en Belgique.
- 77 Ingénieur, bevorzugt Absolvent einer Hochschule, Fachrichtung Maschinenbau, eventuell Elektrotechnik und mehrjähriger Praxis als Fabrikationsleiter in Klein-Präzisionsmechanik als Verbindungsmanne zwischen dem westdeutschen Stammhaus und dem Zweigwerk in Neapel für fabrikatorische und administrative Aufgaben. Deutsch und Italienisch in Wort und Schrift. Eintritt nach Vereinbarung. Selbständige und gutbezahlte Dauerstellung bei interessanter Tätigkeit. Grossunternehmung der Maschinen- und Metallindustrie im Ruhrgebiet.
- 79 Dipl. Elektroingenieur oder -techniker, Fachrichtung Hochfrequenztechnik mit Konstruktionspraxis oder zumindestens mit entsprechender Eignung für Entwicklungs- und Konstruktionstätigkeit im Elektroapparatebau. Eintritt nach Uebereinkunft. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik im Fürstentum Liechtenstein.
- 81 Kaufmännisch begabter Techniker mit Praxis in Mess- und Regeltechnik für den Verkauf im Innen- und Aussendienst von Mess- und Kontrollinstrumenten für Flüssigkeiten und Gase, sowie deren Montage und Service. Sprachen: Deutsch und Französisch. Eintritt nach Uebereinkunft. Entwicklungsfähige Dauerstellung mit der Möglichkeit einer späteren Geschäftsbühernahme. Basel.



Wir suchen für unsere Werkstätte in Olten

## einen jüngeren Hochbautechniker



### Erfordernisse:

P 723 Y

Abgeschlossene Technikumsbildung, wenn möglich etwas Praxis.

Gute Aufstiegsmöglichkeiten bei interessanter Tätigkeit. 80

Handschriftliche Anmeldungen bis zum 10. April 1961 an die Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstattendienst der SBB, Bern.

### Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn

Zufolge Rücktritts und Pensionierung des bisherigen Amtsinhabers auf den 30. September 1961, wird die Stelle des

82

## Direktors

des städtischen Elektrizitätswerkes mit angeschlossener Installations-Abteilung zur Neubesetzung ausgeschrieben.

**Wahlerfordernisse:** Diplom der elektrotechnischen Abteilung der ETH oder eines schweiz. Technikums mit besonders erfolgreicher Praxis. Aufnahmefähigkeit in die städtische Pensionskasse.

**Besoldung:** nach Vereinbarung.

Handschriftliche Bewerbungen sind unter Beilage eines Lebenslaufes, Zeugnis-Abschriften, Referenzen und Photo unter gleichzeitiger Angabe des Eintrittstermins bis zum 29. April 1961 zu richten an den Präsidenten der Werk-Kommission, Baselstrasse 7, Solothurn.

P 17 Sn



Nous cherchons pour les Ateliers CFF à Yverdon et Olten P 723 Y

## quelques jeunes techniciens

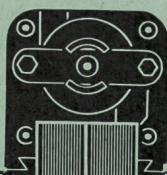


### Condition d'admission:

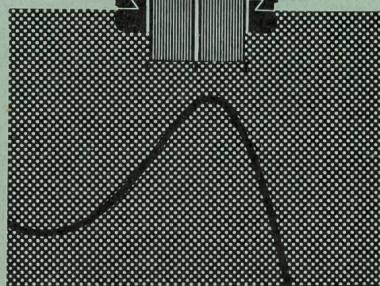
81

Technicien-mécanicien ou électricien ayant fait des études complètes dans un technicum.

S'adresser par lettre autographe, en joignant le curriculum vitae, pour le 10 avril 1961 à la Division de la Traction et des Ateliers des CFF à Berne.



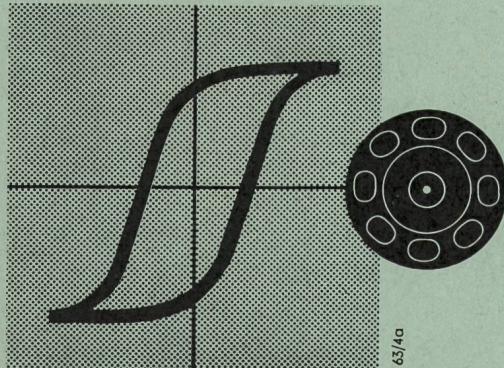
  
**SIEMENS**



### Kleinstmotoren für jeden Verwendungszweck

Siemens-Kleinstmotoren sind das Ergebnis einer 25jährigen Entwicklungsarbeit. Sie zeichnen sich durch besonders ruhigen Lauf und hohe Betriebssicherheit aus und werden als Hysterese-Synchronmotoren, Umkehrmotoren für wechselnde Drehrichtung, Spaltpol-Asynchronmotoren, Nachlaufmotoren mit regelbarer Drehzahl sowie als Universal- und Einphasen-Kondensatormotoren ausgeführt.

Siemens-Kleinstmotoren eignen sich für viele Verwendungszwecke, beispielsweise zum Antrieb von Zeituhren und Schaltuhren, zum Einbau in Relais und Schaltwerke. Sie dienen der Verstellung von Regelorganen und Ventilen und werden in Tarifgeräten verwendet. Darüber hinaus sind Siemens-Kleinstmotoren in der gesamten Meß- und Regelungstechnik sowie als Antriebe für Büro- und Haushaltmaschinen unentbehrlich.

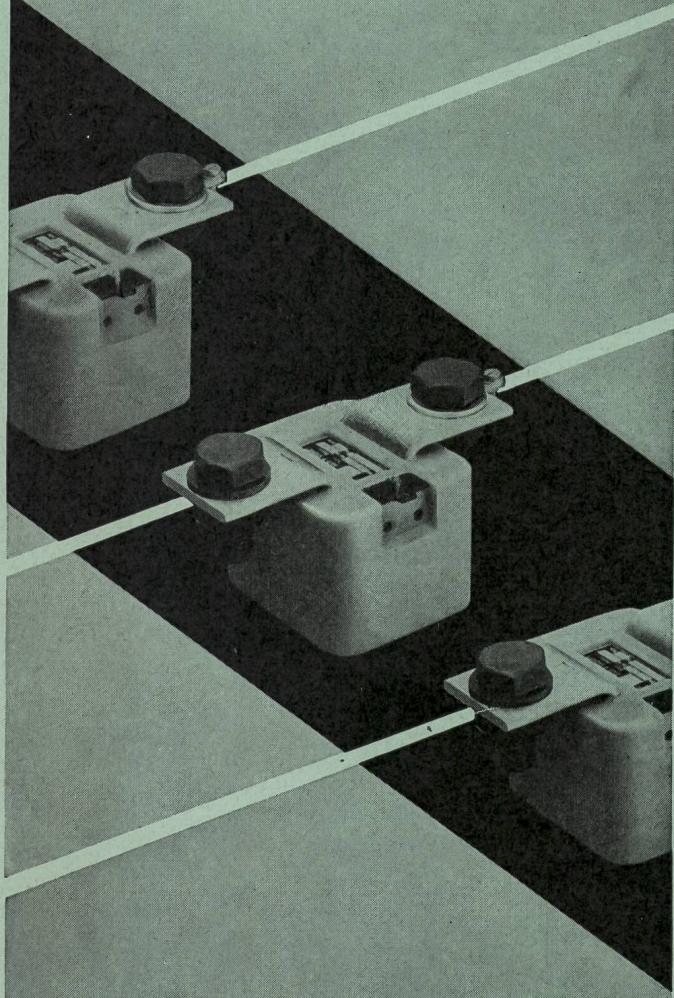


### SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne

Generalvertretung für die Schweiz der  
SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT  
Berlin Erlangen

## KLEIN-STROMWANDLER IN GIESSHARZAUSFÜHRUNG



Das kompakte, feuchtigkeits- und hitzebeständige Gießharz umschließt den ganzen aktiven Teil samt Kern und Sekundärklemmen.

Nennstromstärken Primär 30 bis 600 A  
Sekundär 5 A (10 VA)

Genauigkeitsklasse 0,5 und 1 VDE

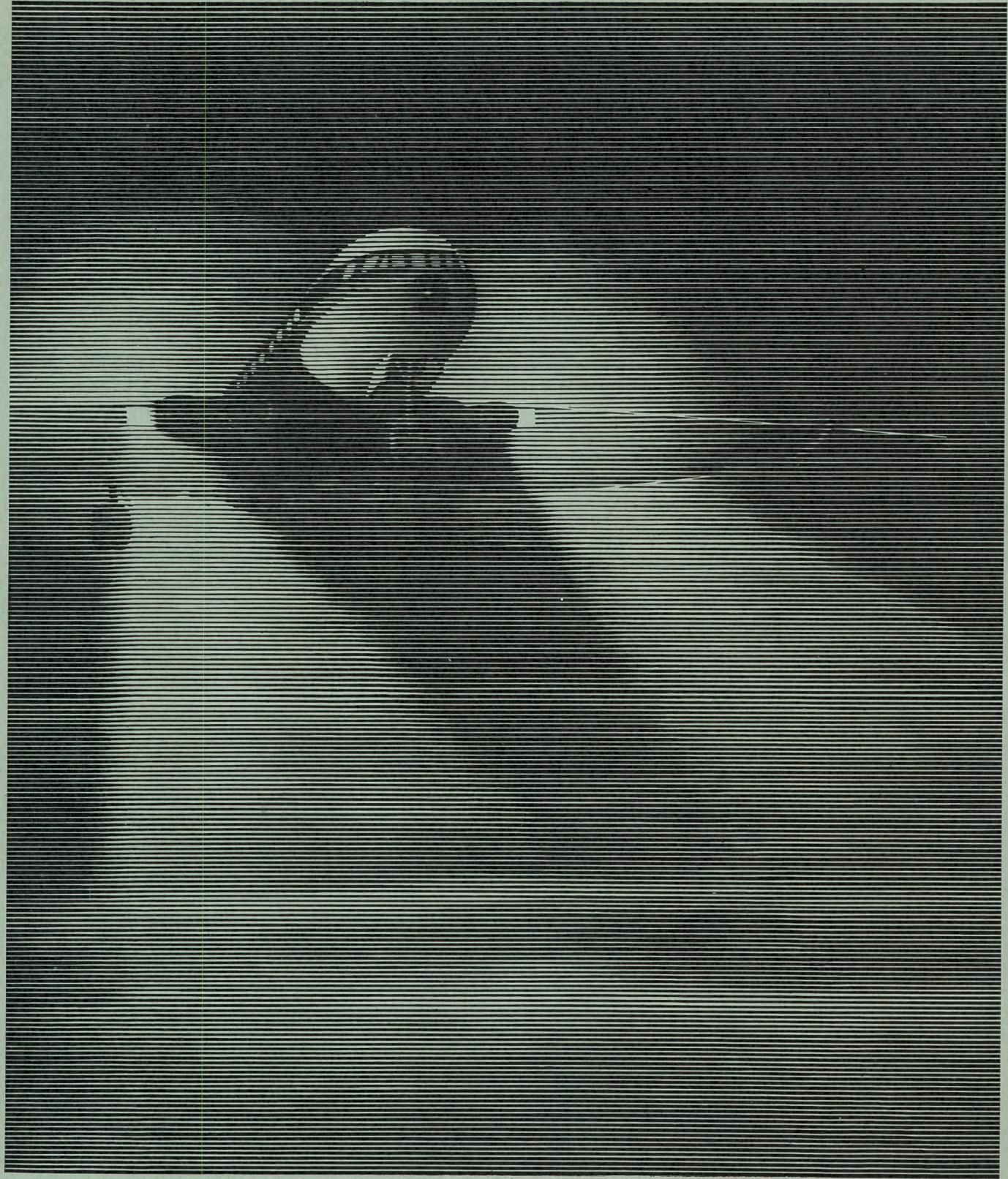
Abmessungen ca. 65 x 75 x 90 mm

Gewicht ca. 1,7 kg.

Distanz zwischen Anschlußbolzen für  
alle Stromstärken = 110 mm

**LANDIS & GYR AG. ZUG**

In 2865



# Flugfunk — und Navigationsgeräte



*Standard Telephon und Radio AG.*

Zürich 4 Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel.: 051 / 25 45 10

1756